

Bruselj, 21. avgust 2023
(OR. en)

12393/23
ADD 1

AGRI 471
AGRIFIN 101
AGRIORG 98
AGRILEG 164
DELACT 114

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	21. avgust 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	C(2023) 5509 final
Zadeva:	PRILOGE k Delegirani uredbi Komisije o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede tržnih standardov za jajca ter razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 589/2008

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2023) 5509 final.

Priloga: C(2023) 5509 final



Bruselj, 17.8.2023
C(2023) 5509 final

ANNEXES 1 to 4

PRILOGE

k

Delegirani uredbi Komisije

o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede tržnih standardov za jajca ter razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 589/2008

PRILOGA I

Navedbe iz člena 11(2), drugi pododstavek, točka (a)

Oznaka jezika	1	2	3
BG	„Яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито“	„Яйца от кокошки – подово отглеждане“	„Уголемени клетки“
ES	„Huevos de gallinas camperas“	„Huevos de gallinas sueltas en el gallinero“	„Jaulas acondicionadas“
CZ	„Vejce nosnic ve volném výběhu“	„Vejce nosnic v halách“	„Vejce nosnic v klecích“ „Obohacené klece“
DA	„Frilandsæg“	„Skrabeæg“	„Stimulusberigede bure“
DE	„Eier aus Freilandhaltung“	„Eier aus Bodenhaltung“	„ausgestalteter Käfig“
ET	„Vabalt peetavate kanade munad“	„Õrrekanade munad“	„Täiustatud puurid“
EL	„Αυγά ελεύθερης βοσκής“	„Αυγά αχυρώνα ή αυγά στρωμνής“	„Αναβαθμισμένοι/ Διευθετημένοι κλωβοί“
EN	„Free range eggs“	„Barn eggs“	„Enriched cages“
FR	„Œufs de poules élevées en plein air“	„Œufs de poules élevées au sol“	„Cages aménagées“
HR	„Jaja iz slobodnog uzgoja“	„Jaja iz štalskog (podnog) uzgoja“	„Obogaćeni kavezi“
GA	„Uibheacha saor-raoin“	„Uibheacha sciobóil“	„Cásanna Saibhrithe“
IT	„Uova da allevamento all'aperto“	„Uova da allevamento a terra“	„Gabbie attrezzate“
LV	„Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas“	„Kūtī dētās olas“	„Uzlaboti būri“
LT	„Laisvai laikomų vištų kiaušiniai“	„Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai“	„Pagerinti narveliai“
HU	„Szabad tartásban termelt tojás“	„Alternatív tartásban termelt tojás“	„Feljavított ketrecek“
MT	„Bajd tat-tigieg imrobbija barra“	„Bajd tat-tigieg imrobbija ma' l-art“	„Gaġeg arrikkiti“
NL	„Eieren van hennen met vrije uitloop“	„Scharreieren“	„Aangepaste kooi“ / „Verrijkte kooi“
PL	„Jaja z chowu na wolnym wybiegu“	„Jaja z chowu ściółkowego“	„Klatki ulepszone“

PT	„Ovos de galinhas criadas ao ar livre“	„Ovos de galinhas criadas no solo“	„Gaiolas melhoradas“
RO	„Ouă de găini crescute în aer liber“	„Ouă de găini crescute în hale la sol“	„Cuști îmbunătățite“
SK	„Vajcia z chovu na voľnom výbehu“	„Vajcia z podstielkového chovu“	„Obohatené kliečky“
SL	„Jajca iz proste reje“	„Jajca iz hlevske reje“	„Obogatene kletke“
FI	„Ulkokanojen munia“	„Lattiakanojen munia“	„Virikehäkit“
SV	„Ägg från utehöns“	„Ägg från frigående höns inomhus“	„Inredd bur“

PRILOGA II

Minimalne zahteve, ki jih morajo izpolnjevati sistemi proizvodnje za različne načine reje kokoši nesnic iz člena 11(3)

1. „Jajca iz proste reje“ morajo biti proizvedena v sistemih proizvodnje, ki izpolnjujejo najmanj pogoje iz člena 4 Direktive 1999/74/ES. Izpolnjeni morajo biti zlasti naslednji pogoji:
 - (a) čez dan morajo imeti kokoši stalen dostop do izpustov na prostem. Vendar ta zahteva proizvajalcu ne preprečuje omejevanja dostopa za omejeno obdobje v jutranjih urah, ki je v skladu z običajno dobro prakso reje, vključno z dobro živinorejsko prakso. Če so bile uvedene začasne omejitve na podlagi zakonodaje Unije, se lahko jajca ne glede na navedeno omejitev tržijo kot „jajca iz proste reje“;
 - (b) izpusti na prostem, do katerih imajo kokoši dostop, so v glavnem pokriti z vegetacijo in se ne uporabljajo za druge namene razen za sadovnjake, gozdove in pašnike. Pristojni organi lahko dovolijo uporabo izpustov na prostem za druge namene, zlasti namestitve sončnih panelov, ki niso v nasprotju s pogoji za dobro počutje živali iz Direktive 1999/74/ES in ne omejujejo mobilnosti kokoši;
 - (c) največja obremenitev v izpustih na prostem nikoli ne sme presegati 2 500 kokoši na hektar zemljišča, ki je na voljo kokošim, ali ene kokoši na 4 m². Vendar mora tam, kjer je na kokoš na voljo vsaj 10 m² in se izvaja kroženje, kokoši pa imajo v času življenja jate dostop do celotnega območja, vsaka uporabljena ograda vedno zagotavljati najmanj 2,5 m² na kokoš;
 - (d) izpusti na prostem ne smejo segati prek polmera 150 m od najbližje izpustne odprtine. Vendar je dovoljeno podaljšanje do 350 m od najbližje izpustne odprtine, če je zadostno število pokritih prostorov iz člena 4(1), točka 3(b)(ii), Direktive 1999/74/ES enakomerno razporejenih po celotnem zunanem izpustu z najmanj štirimi pokritimi prostori na hektar.
2. „Jajca iz hlevske reje“ morajo biti proizvedena v sistemih proizvodnje, ki izpolnjujejo najmanj pogoje iz člena 4 Direktive 1999/74/ES.
3. Jajca iz „obogatenih kletk“ morajo biti proizvedena v sistemih proizvodnje, ki izpolnjujejo najmanj pogoje iz člena 6 Direktive 1999/74/ES.
4. Države članice lahko dovolijo odstopanja od točk 1 in 2 te priloge za obrate z manj kot 350 kokošmi nesnicami ali tiste, ki gojijo plemenske kokoši nesnice, kar zadeva obveznosti iz člena 4(1), točka 1(d), točka 1(e), točka 2, točka 3(a)(i) in točka 3(b)(i), Direktive 1999/74/ES.

PRILOGA III

Finske regije iz člena 24

- Lappi,
- Pohjois-Pohjanmaa,
- Kainuu,
- Pohjois-Karjala,
- Pohjois-Savo,
- Ahvenanmaa.

PRILOGA IV
Korelacijska tabela

Uredba (ES) št. 589/2008	Ta uredba	Izvedbena uredba (EU) .../...
Člen 1	Člen 2	Člen 2
Člen 2(1)	Člen 3(1)	
Člen 2(2) in (3)	Člen 4(1) in (2)	
Člen 2(4)	Člen 3(2)	
Člen 3	Člen 4(3) in (4)	
Člen 4	Člen 5	
Člen 5		Člen 3
Člen 6	Člen 6	
Člen 7	Člen 7	
Člen 8	Člen 8	
Člen 9		Člen 4
Člen 10	Člen 9	
Člen 11	Člen 10	
Člen 12	Člen 11	
Člen 13	---	---
Člen 14	Člen 12	
Člen 15	Člen 13	
Člen 16	Člen 14	
Člen 17	Člen 15	
Člen 18	Člen 16	
Člen 19	Člen 17	
Člen 20		Člen 5

Člen 21		Člen 6
Člen 22		Člen 7
Člen 23		Člen 8
Člen 24		Člen 9
Člen 25		Člen 10
Člen 26	Člen 18	
Člen 27	Člen 19	
Člen 28	Člen 20	
Člen 29	Člen 21	
Člen 30	Člen 22	
Člen 32		Člen 11
Člen 33	Člen 23	
Člen 34	Člen 24	
Člen 35	---	---
Člen 36	---	---
Člen 37	---	Člen 12
Priloga I	Priloga I	
Priloga II	Priloga II	
Priloga III	Priloga III	